

DCS / DF02
J. Becker, OGC
G. Sanslow, OROO
B. Stout, MM

XSNM 2464

19890914



科原第 303 号

平成元年 9月19日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づき通告に関する1989年9月14日付同国大使館口上書第812、813号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、更に、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入る時から、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

8910240161 890914
FIR YFURT
XSNM-2464 FIC

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 303/SCNE

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to acknowledge the receipt of Notes No. 812, 813, dated September 14, 1989 from the Embassy of the United States of America concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, (hereinafter referred to as "the Agreement") pursuant to paragraph 3 of Article 2 thereof.

The Ministry of Foreign Affairs has the further honor to confirm that the items listed in the attachment to the said Notes will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

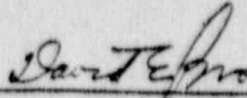
Tokyo, September 19, 1989.

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) SS:

I, David E. Brown, Vice Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 14th day
of September, A.D., 1989.



David E. Brown
Vice Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

GCS-78 TKY 1/80

Embassy of the United States of America, *RL*
Tokyo, September 14, 1989

No. B13

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosure

Serial No. B9/US/054

Embassy of the United States of America, *RG*

Tokyo, September 14, 1989

Attachment to Diplomatic Note No. 813
Dated September 14, 1989

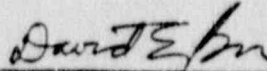
Serial No.	: 89/US/054
NRC Application No.	: XSNM02464
Date of Application	: June 30, 1989
Applicant (name & address)	: Mitsui and Co. (USA), Inc. 200 Park Avenue New York, NY 10166-0130
Supplier (name & address)	: U.S. Department of Energy Oak Ridge Operations Oak Ridge, TN 37831
Ultimate Consignee (name & address)	: Toshiba Corporation 1. Toshiba-cho, Konukai, Saiwasi-ku, Kawasaki-shi Kanagawa Prefecture
Ultimate End Use	: For research and development of vaporization and photo ionization of uranium
Intermediate Consignees: (name & address, intermediate end use)	: None
Description (maximum quantity)	: 2 kilograms of uranium enriched to a maximum of 19.75 percent U-235 in the form of metal
Country of Origin of Source Material	: United States of America
Country of Enrichment	: United States of America
Shipment Schedule	: As soon as possible after license amendment is issued

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA } SS:

I, David E. Brown, Vice Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 14th day
of September, A.D., 1989.



David E. Brown
Vice Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

GCS-78 TKY 1/80

Embassy of the United States of America,
Tokyo, September 14, 1989



No. 812

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosure

Serial No. 89/US/046

Embassy of the United States of America,
Tokyo, September 14, 1989

Attachment to Diplomatic Note No. 812
Dated September 14, 1989

Serial No. : 89/US/046
NRC Application No. : XU08679
Date of Application : May 10, 1989
Applicant (name & address) : Mitsui and Company (USA) Inc.
200 Park Avenue
New York, NY 10166-0130
Supplier (name & address) : U.S. Dept. of Energy
Oak Ridge Operations
Oak Ridge, TN 37831
Ultimate Consignee (name & address) : Toshiba Corporation
1, Toshiba-cho, Komukai,
Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa Prefecture
Ultimate End Use: : For experimental vaporization of
uranium metal
Description (maximum quantity) : 22.2 kilograms of natural uranium
in the form of metal
Country of Origin of source material : United States of America
Country of Enrichment : N/A
Shipment Schedule : September 1989 (one shipment only)

DCS / DF02
J. Becker, OGC
G. Sanslow, OROO
B. Stout, MM

YSNND2464

1989.09.19



科原第303号

平成元年 9月19日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づき通告に関する1989年9月14日付同国大使館口上書第812、813号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、更に、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入る時から、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 303/SCNE

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to acknowledge the receipt of Notes No. 812, 813, dated September 14, 1989 from the Embassy of the United States of America concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, (hereinafter referred to as "the Agreement") pursuant to paragraph 3 of Article 2 thereof.

The Ministry of Foreign Affairs has the further honor to confirm that the items listed in the attachment to the said Notes will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

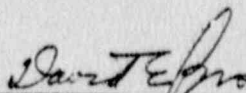
Tokyo, September 19, 1989.

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) } SS:

I, David E. Brown, Vice Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 14th day
of September, A.D., 1989.



David E. Brown
David E. Brown
Vice Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

GCS-78 TKY 1/80

Embassy of the United States of America, *RL*
Tokyo, September 14, 1989

No. 813

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachment to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosure

Serial No. 89/US/054

Embassy of the United States of America, *RL*

Tokyo, September 14, 1989

Attachment to Diplomatic Note No. 813
Dated September 14, 1989

Serial No. : 89/US/054

NRC Application No. : XSNM02464

Date of Application : June 30, 1989

Applicant
(name & address) : Mitsui and Co. (USA), Inc.
200 Park Avenue
New York, NY 10166-0130

Supplier
(name & address) : U.S. Department of Energy
Oak Ridge Operations
Oak Ridge, TN 37831

Ultimate Consignee
(name & address) : Toshiba Corporation
1. Toshiba-cho, Komukai,
Saiwai-ku, Kawasaki-shi
Kanagawa Prefecture

Ultimate End Use : For research and development of
vaporization and photo
ionization of uranium

Intermediate Consignees:
(name & address,
intermediate end use) : None

Description
(maximum quantity) : 2 kilograms of uranium enriched
to a maximum of 19.75 percent
U-235 in the form of metal

Country of Origin of
Source Material : United States of America

Country of Enrichment : United States of America

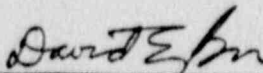
Shipment Schedule : As soon as possible after
license amendment is issued

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) SS:

I, David E. Brown, Vice Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this 14th day
of September, A.D., 1989.



David E. Brown
Vice Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

GCS-78 TKY 1/80

Embassy of the United States of America,
Tokyo, September 14, 1989



No. 812

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items described in the attachment to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosure

Serial No. 89/US/046

Embassy of the United States of America,

Tokyo, September 14, 1989

llb

Attachment to Diplomatic Note No. 812
Dated September 14, 1989

Serial No. : 89/DS/046
NRC Application No. : XU08679
Date of Application : May 10, 1989
Applicant
(name & address) : Mitsui and Company (USA) Inc.
200 Park Avenue
New York, NY 10166-0130
Supplier
(name & address) : U.S. Dept. of Energy
Oak Ridge Operations
Oak Ridge, TN 37831
Ultimate Consignee
(name & address) : Toshiba Corporation
1, Toshiba-cho, Komukai,
Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa Prefecture
Ultimate End Use: : For experimental vaporization of
uranium metal
Description
(maximum quantity) : 22.2 kilograms of natural uranium
in the form of metal
Country of Origin
of source material : United States of America
Country of Enrichment : N/A
Shipment Schedule : September 1989 (one shipment only)